

ごみの分け方・出し方

Separation and Disposal of Garbage (as of April 2018)

品目 Types of Garbage

- 燃やせるごみ Burnable garbage
- 燃やせないごみ Non-burnable garbage
- 危険物・有害物(ライター、スプレー缶、ガス缶、廃乾電池、水銀体温計)
Dangerous/Toxic items (lighters, spray cans, gas cans, used batteries, mercury thermometers)
- ペットボトル・プラスチック製容器包装 PET bottles, plastic containers/wrapping
- 空き缶 Empty cans
- びん Glass
- 古紙類 Paper
- 収集できないもの Non-collectable items

袋、シール Garbage bags and stickers

- 指定袋(緑色、青色、水色、灰色、橙色)
Designated garbage bags (Green, blue, light blue, grey, orange)
- 粗大ごみシール Stickers for oversized garbage

ごみの種類、出せるごみの例、注意点

Examples of garbage by type and points of caution regarding collection

(1) 燃やせるごみ(緑色) Burnable garbage (Green bag)

- 台所ごみ Kitchen waste
 - ・残飯や料理くず(よく水を切ってください)
Leftovers and vegetable/fruit peels (rinse well before disposal)
- 紙くず Paper waste
 - ・ちり紙、酒やジュースの紙パック(内側が銀色のもの)
Scrap paper, sake and juice cartons (silver inside)
- 布・革・ゴム製品 Cloth, leather and rubber goods
 - ・ぬいぐるみ、履物、かばん類
Stuffed toys, shoes and bags
- 衛生上焼却処分の必要なもの Sanitary items
 - ・紙おむつや生理用品(汚物は取り除いてください)
Paper diapers/nappies and sanitary napkin (please clean before disposal)

○木くず Wood waste

・草花、雑草や枝葉、板くず、枝木

House plants, weeds, leaves, scrap wood and branches

※枝木は長さ 0.5m程度に切って、ひもで束ねて出してください

Please cut branches into lengths of about 50cm and tie in a bundle before disposal

○プラマークのないプラスチック製品

Plastic items *NOT* marked with the recyclable plastic mark

・ビデオテープ、弁当箱、植木鉢、CD・MD、ポリバケツ、おもちゃ

VHS tapes, bento boxes, flowerpots, CDs, MDs, polythene packaging and toys

○その他可燃性ごみ Other burnable items

・使い捨てカイロ、保冷剤、乾燥剤、湿布、スポンジ、たばこの吸殻など

Disposable pocket warmers, cooling packs, desiccants, medical compresses, sponges, cigarette butts and ashes, etc.

(2) 燃やせないごみ(青色) Non-burnable garbage (Dark blue bag)

○ガラス類・陶磁器類(割れたものは新聞紙で包むなど危険防止をしてください)

Glass and ceramics (please wrap up broken articles safely in newspaper etc.)

・化粧品のびん、食器類、電球や蛍光管など

Makeup bottles, tableware, light bulbs and fluorescent tubes, etc.

○金属類 Metals

・なべ、包丁やカミソリ(危険防止をしてください)

Pots, pans, knives and razors (please wrap safely before disposal)

・一斗缶、塗料缶(使い切ってください)

Bulk oil and paint cans (please empty contents before disposal)

○家庭機器(パソコン、エアコン、ブラウン管式テレビ、電気冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機は除く)

Household appliances (*EXCEPT* PCs, air conditioners, cathode ray tube TVs, refrigerators, freezers and washing machines...please see (9) below)

・ビデオデッキ、ミニコンポ、ストーブ、扇風機など

Video recorders, stereos, gas stoves, fans, etc.

○その他 Other non-burnable items

・傘、卓上ミシン、残灰 Umbrellas, tabletop sewing machines and ashes

(3) 危険物・有害物 Dangerous and toxic garbage

他の燃やせないごみとは別に分けて、透明か半透明の中身が見える袋に危険物・有害物だけを一緒に入れて、燃やせないごみの日に出してください。

Please place dangerous and toxic items in a separate transparent or semi-transparent bag from other items, and dispose of it on the same day as normal non-burnable garbage.

○危険物(必ず完全に使い切ってください)

Dangerous items (please expend *FULLY* before disposal)

・ライター、スプレー缶、ガス缶 Lighters, spray cans and gas cans

○有害物 Toxic items

・廃乾電池、水銀体温計 Used batteries, mercury thermometers

※ボタン電池、充電式電池、バッテリーは収集できません

Watch batteries, rechargeable batteries and car batteries cannot be collected

(4) ペットボトル・プラスチック製容器包装(水色)

PET bottles and other plastic containers (Light blue bag)

○ペットボトル(キャップ、ラベルは必ず取り外して一緒に入れてください)

PET bottles, (please remove caps and labels and place in the same bag)

・ジュースなど飲料用のペットボトル Juice and other drink bottles

・しょう油、ソース、酢、食用油などのペットボトル

Soy sauce, vinegar, cooking oil and other sauce bottles



○プラスチック製容器包装(プラマークのあるものは全て該当)

Other plastic containers (items marked with the recyclable plastic mark)

・カップめん等の容器 Cup noodle containers

・弁当容器(ふたも一緒に) Bento boxes (including the lid)

・卵パックや豆腐パック Egg and tofu packs

・食品トレイ(色付き含む) Food trays (including coloured items)

・洗剤、シャンプーのボトルや詰替え用パック

Laundry detergent, shampoo bottles, and refill packs

・インスタント食品の容器 Instant food packs

・冷蔵、冷凍食品の袋やパック Chilled and frozen food packs and wrappers

・レトルトパック Boil in the bag food wrappers

・菓子袋 Sweets/snacks wrappers

・ペットボトルのキャップやラベル PET bottle caps and labels



(5) 空き缶(灰色) Empty cans (Grey bags)

○アルミ缶、スチール缶(軽く水洗いしてください)

Aluminium and steel cans (please rinse before disposal)

・飲料缶(ジュース、ビールなど) Drink cans (juice and beer etc.)

・缶詰の缶、菓子缶など Canned food and snack-food cans

・ペットフードの缶 Pet food cans



(6) びん(橙色) Glass items (Orange bags)

※軽く水洗いしてください Please rinse before disposal

- ・飲料びん Drinks bottles
- ・調味料のびん Condiment bottles and jars
- ・ジャムや海苔のびん Jam and seaweed jars

(7) 古紙類 Paper

折りたたんで、それぞれに分けてひもで十字に縛ってください

Please separate into different types, fold and tie up in bundles in a cross before disposal.

- 新聞 Newspapers
 - 雑誌・広告 Magazines and leaflets
 - ダンボール Cardboard
 - 牛乳パック Milk cartons
- ※ガムテープや粘着テープで縛ったり、袋や箱に入れて出さないでください

*Please do *NOT* tie up with either packaging tape or sticky tape, or place in a box or bag

(8) 粗大ごみ(粗大ごみシール) Oversized garbage (Oversized garbage stickers)

指定ごみ袋に入らないもの、はみ出して結べないものは粗大ごみとなります

Oversized garbage items are items which do not fit inside the designated garbage bags and cannot be tied together for disposal

※燃やせる粗大ごみは、燃やせるごみの日に収集します

Burnable oversized items should be disposed of on the same day as burnable garbage.

※燃やせない粗大ごみは、燃やせないごみの日に収集します

Non-burnable oversized items should be disposed of on the same day as non-burnable garbage.

※決められた手数料分の粗大ごみシールを貼ってください

Please attach the necessary pre-paid sticker(s) before disposal.

(9) 収集できないもの Non-collectable items

廃棄物処理業者や販売店に処理を依頼してください。

Please contact the proper waste processing plant or the shop where you bought the item to arrange for disposal

- ・産業廃棄物 Industrial waste
- ・医療系廃棄物(注射器、注射針など) Medical waste (syringes etc.)
- ・オートバイ、原付自転車 Motorcycles and mopeds

・パソコン、エアコン、ブラウン管式テレビ、電機冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機

PCs, air conditioners, cathode ray tube TVs, refrigerators, freezers and washing machines

・自動車部品(タイヤ、ホイール、バッテリーなど) Car parts (Tires, wheels, batteries etc.)

・ガスボンベや消火器 Gas cylinders and fire extinguishers

・温水器(ソーラー温水器含む) Water heaters (including solar heaters)

・土や砂、石、コンクリート塊 Earth and sand, stones, concrete etc.

・農機具(耕うん機、芝刈機など) Farming machines (cultivators, mowers etc.)

・焼却炉 Furnaces

・側溝の汚泥 Drain mire

・建築廃材 Construction waste

・塗料 Coating chemicals (paints etc.)

・引越しや大掃除など一時的に多量に出たごみ(それぞれの処理場に直接搬入してください)

Excessive amounts of garbage from moving or cleaning (please dispose of directly at the proper processing plants)

ごみ収集についてのお願い

Please observe the following points on garbage disposal

・全てのごみ袋に名前を書きましょう Please write your name on all garbage bags

・収集日の朝8時30分までに町内指定のごみ収集ステーションへ出してください(前日に出すことはやめてください)

Please place garbage bags at the designated collection point for your local area by 08:30 on the proper day of collection (do *NOT* place them there the day before)

・町内指定以外のごみ収集ステーションへごみを出すことはやめてください

Please do *NOT* place your bags at a designated collection point for an area other than your own

・正しく分別されていないものは収集できません。(警告ステッカーを貼って残します)

Incorrectly separated garbage will *NOT* be collected (they will be left behind with a warning sticker)

・ごみ収集ステーションの清潔保持のため、自分が出したごみが回収されるまで責任を持ちましょう

In order to maintain the hygiene and cleanliness of your designated collection point, please take responsibility for your own garbage until it is collected.

処理場への直接搬入について

Points regarding the waste processing plants

ごみを処理場へ直接搬入することもできます

Garbage may be taken directly to the proper waste processing plants.

※引越しや大掃除など一時的に多量に出たごみは、直接搬入してください

Excessive amounts of garbage from moving or cleaning *MUST* be taken directly to waste processing plants

○各処理場と直接搬入先 Waste processing plants

・燃やせるごみ エコクリーンセンター(江津市波子町)Tel0855-53-5081

Burnable garbage

Eco-Clean Center

Gotsu-shi Hashi-cho, TEL 0855-53-5081

・燃やせないごみ、古紙

浜田市不燃ごみ処理場(生湯町)Tel28-3147

Non-burnable garbage and paper

Hamada Non-burnable Waste Processing Plant

Ubuyu-cho, TEL 28-3147

・資源ごみ(ペットボトル・プラスチック製容器包装、空き缶、びん)

石央リサイクルセンター(生湯町)Tel23-1808

Recyclable items (PET bottles, plastics, empty cans and glass)

Central Recycling Center

Ubuyu-cho, TEL 23-1808

○搬入手数料(消費税込) Waste processing fees

・燃やせるごみ

一般家庭 10 kg当り 50 円

Burnable garbage

Household garbage 50 yen per 10kg

事業所 10 kg当り 101 円

Commercial garbage 101 yen per 10kg

・燃やせないごみ

一般家庭 10 kg当り 50 円

Non-burnable garbage

Household garbage 50 yen per 10kg

事業所 10 kg当り 152 円

Commercial garbage 152 yen per 10kg

・資源ごみ(ペットボトル・プラスチック製容器包装、空き缶、びん)

Recyclable items (PET bottles, plastics, empty cans and glass)

搬入手数料は無料。ただし、プラスチック容器包装やペットボトルのラベル、キャップについては浜田市指定ごみ袋に入れて搬入してください

Processing is free of charge. Please place plastic caps, plastic bags, PET bottle caps and labels separately in the designated (light blue) garbage bag and take directly to the center.

・古紙 Paper

搬入手数料は無料。ただし、折りたたんで、それぞれに分けてひもで十字に縛る

Processing is free of charge. Please separate into different types, fold and tie up in bundles in a cross and take directly to the plant.

ごみ袋のお求めは

Designated garbage bags are sold at the following places

市役所売店・イズミ（ゆめタウン浜田店、ゆめマート浜田）・J Aしまね（浜田営農経済センター）・キヌヤ（プリル店、笠柄店・国府店・ひなし店・長沢店）・ウエーブ（いわみ店、シティパーク店）・エビス・共立商事（紺屋町）・ザグザグ浜田原井店・斉藤商店（長浜町）・三角屋（真光町）・ジュンテンドー・スーパーセンタートライアル・セブン-イレブン（浅井町店、相生町店、国分店、黒川町店、新町店・県立体育館前店・浜田熱田店・浜田周布店・京町店）・ダップス・ナフコ・みあけ商店（上府町）・行武本店（長沢町）・ローソン（栄町店、長沢店、周布店、日脚店、国分店）・PomPom（竹迫町）・ファーマシー薬局浜田駅北・浜田スタンプ会・佐々木商店（国分町）・ローソンポプラ（朝日町・笠柄町・原井町）・ドラッグストアウエルネス（浜田西店、片庭店）・ウエルシア浜田田町店・Yショップ浜田下府店・ディスカウントドラッグコスモス熱田店

City Hall, Izumi (Youme Town Hamada & City Parc Hamada branches), JA Iwami Central (Hamada Agricultural Business Center, Kinuya supermarket (main branch-Prile, Kasagara branch, Kokufu branch, Hinashi branch, Nagasawa branch), Wave stores (Iwami branch, City Parc branch), Ebisu, Kyouritsu Shoji (Konya-machi), ZAG ZAG (Hamada Harai-cho), , Saito Shoten (Nagahama-cho), Sankakuya (Shinkou-cho), JUNTENDO, Super Center Trial, 7-Eleven (Asai-cho, Aioi-cho, Kokubu-cho, Kurokawa-cho, Shinmachi, Kenritsu Gymnasium branch, Hamada Atsuta, Hamada Sufu, Kyomachi branches), Dapps , Nafco, Miyake Store (Kamikou-cho), Yukutake Main branch (Nagasawa-cho), Lawson Convenience stores (Sakaemachi, Nagasawa, Hamada Sufu, Hinashi, Kokubu branches, Tamachi), PomPom (Takezako-cho), Pharmacy Yakkyoku (Hamada, north of the station), Hamada Stamp Association, Sasaki Shoten (Kokubu-cho), Lawson-Poplar (Asahi-machi, Kasagara-cho, Harai-cho), Drug store Wellness (Hamada nishi, Kataniwa), Welcia hamada Tamachi, Yshop hamada simokou, Discount drug cosmos Atsuta

ごみの不法投棄について

Concerning the illegal dumping of garbage

ごみの不法投棄は、犯罪です。法律により「5年以下の懲役もしくは1千万円以下の罰金（法人の場合は1億円以下の罰金）またはこの併科」と定められています。

ごみはルールを守って、適正に出してください。

ILLEGAL DUMPING OF GARBAGE IS A CRIME. According to the law, the illegal dumping of garbage can result in “up to five years imprisonment and/or a fine of up to 10 million yen (100 million in the case of commercial garbage)” .

Please obey the law and separate and dispose of your garbage correctly.

し尿の汲み取り

Collection of night soil

○汲み取りの申込み Collection procedures

・汲み取り希望の家庭は、収集日の2日前までに、旗をよく見える場所に掲示してください

Those who require the collection of night soil should place their flag in a highly visible area 2 days before the designated collection day.

・旗のない方は、環境課に申し込んでください（1本300円）

Flags are available from the Environment Division (1 flag costs 300 yen)

・電話地区は、必ず収集日の2日前までに申し込んでください

Those who live in areas where it is necessary to arrange collection by telephone, please make sure to call 2 days before the designated collection day.

・留守の汲み取りは、汲み取り口にバケツ1杯の水を用意してください

If you are going to absent during the collection process, please leave bucket filled with water by the collection opening.

・汲み取り料金が未納の場合は、汲み取りをお断りすることがあります

If you have unpaid bills for collection then future collection requests may be refused.

○汲み取り料金(10円未満切り捨て) Collection fees (fees will be rounded to the nearest 10 yen)

・普通料金(税抜き) 18リットル当り 190円(18リットル未満は18リットルとする)

Normal fees (Excluding tax) 190yen per 18 litres (amounts under 18 litres will be charged the same fee as 18 litres)

・割増料金(税抜き) ホース延長 50メートル～100メートルまで1回につき110円加算
ホース延長 100メートル以上は1回につき220円加算

Extra fees (Excluding tax) 110 yen every time a 60-90 metre hose extension is required
220 yen every time a 90 metre plus hose extension is required

PLEASE ADDRESS ALL ENQUIRIES OR QUESTIONS REGARDING THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT TO:

浜田市環境課 (Tel 25-9430)

City of Hamada Environment Division TEL 25-9430

(2009.8月作成・2017.11月・2018.2月・2020.12月 改定)

Published: August 2009・Revised: November 2017・February 2018・December 2020